



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
23 April 2014

Шестьдесят восьмая сессия
Пункт 134 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 9 апреля 2014 года

[по докладу Пятого комитета (A/68/689/Add.1)]

68/247. Специальные вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов

В¹

Генеральная Ассамблея,

I

Выделение субсидии чрезвычайным палатам в судах Камбоджи

рассмотрев доклад Генерального секретаря относительно просьбы о выделении субсидии чрезвычайным палатам в судах Камбоджи² и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря²;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³, с учетом положений настоящей резолюции;
3. *подтверждает*, что работе чрезвычайных палат в судах Камбоджи придается первоочередное значение;
4. *с озабоченностью отмечает*, что чрезвычайные палаты испытывают нехватку денежной наличности и находятся в трудном финансовом положении;
5. *ссылается* на статью 15 Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Королевским правительством Камбоджи о

¹ Резолюция 68/247 в разделе VI *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение №49 (A/68/49)*, том I, становится резолюцией 68/247 A.

² A/68/532.

³ A/68/7/Add.12.



преследовании в соответствии с камбоджийским правом за преступления, совершенные в период Демократической Кампучии, от 6 июня 2003 года⁴;

6. *принимает к сведению* пункты 33, 34 а и 35 доклада Консультативного комитета;

7. *уполномочивает* Генерального секретаря в качестве исключительной меры принимать обязательства на сумму, не превышающую 15 540 000 долл. США, в дополнение к финансовым ресурсам международного компонента чрезвычайных палат, получаемым в форме добровольных взносов, в отношении периода с 1 января по 31 декабря 2014 года;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в ходе основной части ее шестьдесят девятой сессии доклад об использовании указанных полномочий на принятие обязательств, а также информацию о всеобъемлющем рассмотрении вопроса о финансировании чрезвычайных палат в будущем — в 2015 году и последующем периоде;

9. *призывает* все государства-члены добровольно оказывать поддержку как международному, так и национальному компонентам чрезвычайных палат и просит Генерального секретаря активизировать свои усилия в целях получения дополнительных добровольных взносов, в том числе путем расширения донорской базы для финансирования будущей деятельности чрезвычайных палат;

10. *ссылается* на пункт 36 е доклада Консультативного комитета и в этой связи просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы чрезвычайные палаты, действуя в консультации с основными участниками процесса, подготовили стратегию завершения работы с изложением четкого плана деятельности, и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу не позднее, чем на основной части ее шестьдесят девятой сессии;

II

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности: тематическая группа II — Группа экспертов по Центральноафриканской Республике

ссылаясь на раздел VI своей резолюции 68/247 А от 27 декабря 2013 года и свою резолюцию 68/248 А от того же числа,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности⁵, а также соответствующий доклад Консультативного комитета⁶,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁵;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета⁶, с учетом положений настоящей резолюции;

⁴ Резолюция 57/228 В, приложение.

⁵ A/68/327/Add.9 и Согг.1.

⁶ A/68/7/Add.25.

3. *принимает к сведению* пункт 8 доклада Консультативного комитета;
4. *с удовлетворением отмечает* прилагаемые Генеральным секретарем усилия к повышению эффективности деятельности в специальных политических миссиях, входящих в тематическую группу II «Группы по санкциям», и просит Генерального секретаря продолжать прилагать усилия к повышению эффективности работы Группы экспертов по Центральноафриканской Республике;
5. *утверждает* бюджет Группы экспертов по Центральноафриканской Республике на сумму 1 476 100 долл. США нетто, предложенный Генеральным секретарем в его докладе;
6. *утверждает также* покрытие расходов на общую сумму в размере 1 476 100 долл. США нетто за счет ассигнований, выделенных на специальные политические миссии по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов;

III

Ход внедрения системы обеспечения организационной жизнеспособности и осуществления рекомендаций по итогам анализа мер, принятых в связи с ураганом «Сэнди»

ссылаясь на раздел II своей резолюции [64/260](#) от 29 марта 2010 года, раздел I своей резолюции [66/247](#) от 24 декабря 2011 года и разделы II и IV своей резолюции [67/254](#) A от 12 апреля 2013 года,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о ходе внедрения системы обеспечения организационной жизнеспособности⁷ и о ходе осуществления рекомендаций по результатам анализа мер, принятых в связи с ураганом «Сэнди»⁸, а также соответствующий доклад Консультативного комитета⁹,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря^{7,8};
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета⁹, с учетом положений настоящей резолюции;

A. Ход внедрения системы обеспечения организационной жизнеспособности

3. *выражает удовлетворение* в связи с достигнутым к настоящему времени прогрессом во внедрении системы обеспечения организационной жизнеспособности и ожидает получения информации о следующих этапах внедрения;
4. *обращает особое внимание* на важность полного ввода в действие системы обеспечения организационной жизнеспособности в отделениях вне Центральных учреждений, региональных комиссиях, миссиях на местах Департамента операций по поддержанию мира и Департамента по политическим вопросам Секретариата и участвующих специализированных учреждениях, фондах и программах системы Организации Объединенных Наций на следующем этапе ее внедрения;

⁷ A/68/715.

⁸ A/68/732.

⁹ A/68/780.

5. *особо отмечает* важность системы обеспечения организационной жизнеспособности для управления оперативными рисками, с которыми сталкивается Организация Объединенных Наций, в рамках подхода, предусматривающего противодействие всем факторам риска;

6. *ссылается* на пункты 19 и 46 доклада Консультативного комитета и в этой связи просит Генерального секретаря продолжать представлять в будущих докладах о ходе внедрения системы обеспечения организационной жизнеспособности подробную информацию обо всех затратах, связанных с реализацией этой инициативы;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее не позднее, чем на ее семидесятой сессии, доклад о ходе внедрения системы обеспечения организационной жизнеспособности, содержащий, среди прочего, информацию о мерах, принятых в целях охвата этой системой отделений вне Центральных учреждений, региональных комиссий, миссий на местах Департамента операций по поддержанию мира и Департамента по политическим вопросам и участвующих специализированных учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций;

В. Ход осуществления рекомендаций по результатам анализа мер, принятых в связи с ураганом «Сэнди»

8. *просит* Генерального секретаря завершить осуществление рекомендаций по результатам анализа мер, принятых в связи с ураганом «Сэнди», завершить разработку глобального плана послеаварийного восстановления информационно-технических систем и оценки их состояния, принять всеобъемлющие меры по устранению недостатков, выявленных в сфере обеспечения бесперебойного функционирования систем во время этого урагана, и представить информацию по этому вопросу в контексте следующего доклада о ходе работы в этой области;

9. *приветствует* усилия Генерального секретаря по отслеживанию, контролю выполнения и урегулированию страховых требований в связи с проведением работ по устранению последствий указанного урагана, на которые распространяются договоры страхования;

10. *рекомендует* Генеральному секретарю обеспечить своевременное завершение работ по устранению и смягчению последствий этого урагана;

11. *просит* Генерального секретаря в ходе основной части шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи всесторонне проинформировать государства-члены о ходе осуществления работ по устранению и смягчению ущерба, нанесенного этим ураганом, в том числе представить полную информацию о соответствующих расходах и восстановлении инфраструктуры;

12. *просит также* Генерального секретаря рассмотреть все способы снижения рисков, включая использование услуг страхового рынка и/или механизмов самострахования, в целях обеспечения достаточного страхового покрытия по разумной цене для всех объектов и помещений Организации Объединенных Наций, подверженных риску воздействия опасных природных явлений и чрезвычайных ситуаций, и представить информацию по этому вопросу в следующем докладе о ходе работы;

IV

Внедрение гибкой организации работы в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций

ссылаясь на раздел V своей резолюции 67/246 от 24 декабря 2012 года и раздел III своей резолюции 67/254 A,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о внедрении гибкой организации работы в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций¹⁰, а также соответствующий доклад Консультативного комитета¹¹,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹⁰;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета¹¹, с учетом положений настоящей резолюции;
3. *отмечает*, что стратегии гибкой организации работы в Организации Объединенных Наций должны быть направлены на повышение общей производительности и эффективности работы Организации, а также на улучшение условий работы сотрудников;
4. *рекомендует* Генеральному секретарю следить за функционированием междисциплинарной рабочей группы по стратегиям гибкой организации работы в целях обеспечения надлежащего участия в ее работе всех соответствующих заинтересованных сторон, в том числе представителей персонала;
5. *принимает к сведению* пункт 5 доклада Консультативного комитета и в этой связи просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее не позднее, чем на ее шестьдесят девятой сессии, доклад, содержащий всестороннее технико-экономическое обоснование применения стратегий гибкой организации работы в Организации Объединенных Наций;
6. *просит* Генерального секретаря обеспечить при составлении всестороннего технико-экономического обоснования увязку с такими осуществляемыми инициативами по проведению реформ, как проект внедрения системы общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа»;

V

Стратегический обзор капитальных активов

ссылаясь на раздел III своей резолюции 65/259 от 24 декабря 2010 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о стратегическом обзоре капитальных активов¹² и соответствующий доклад Консультативного комитета¹³,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹²;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета¹³, с учетом положений настоящей резолюции;

¹⁰ A/68/387.

¹¹ A/68/583.

¹² A/68/733.

¹³ A/68/796.

3. *особо отмечает* технический характер данного вопроса и необходимость одинакового понимания и последовательного применения терминов при разработке долгосрочной программы капитальных работ и стратегии определения очередности их выполнения для помещений Секретариата Организации Объединенных Наций по всей системе, и просит Генерального секретаря дать точные определения и представить дополнительную информацию о сфере охвата, содержании и характере стратегического обзора капитальных активов;

4. *особо отмечает также* важность обеспечения соответствия всех помещений Организации Объединенных Наций требованиям Конвенции о правах инвалидов¹⁴ и считает, что этому должно быть уделено должное внимание в стратегии определения очередности выполнения работ;

5. *принимает к сведению* пункты 15–18 доклада Консультативного комитета, постановляет, что указанный обзор должен охватывать все принадлежащие Организации Объединенных Наций и находящиеся в ее распоряжении помещения, управление которыми осуществляет Управление централизованного вспомогательного обслуживания Департамента по вопросам управления Секретариата, и постановляет далее оценить возможность применения передового опыта, накопленного в ходе этого процесса, на всех принадлежащих Организации и находящихся в ее распоряжении объектах с постоянными потребностями в долгосрочных капиталовложениях;

6. *ссылается* на пункт 22 доклада Консультативного комитета и напоминает далее, что при выдвижении любых возможных предложений по результатам стратегического обзора капитальных активов, которые будут иметь последствия для бюджета, должна соблюдаться процедура, изложенная в Финансовых положениях и правилах Организации Объединенных Наций¹⁵;

VI

Пересмотренные сметы по разделам 22 «Экономическое и социальное развитие в Западной Азии» и 33 «Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов

рассмотрев доклад Генерального секретаря о пересмотренных сметах по разделам 22 «Экономическое и социальное развитие в Западной Азии» и 33 «Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов¹⁶ и соответствующий доклад Консультативного комитета¹⁷,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹⁶;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета¹⁷;
3. *постановляет* ассигновать дополнительную единовременную сумму в размере 5 722 400 долл. США по бюджету по программам на двухгодичный период

¹⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2515, No. 44910.

¹⁵ ST/SGB/2013/4.

¹⁶ A/68/748.

¹⁷ A/68/808.

2014–2015 годов, подлежащую покрытию за счет средств резервного фонда, складывающуюся из сумм ассигнований по разделу 22 «Экономическое и социальное развитие в Западной Азии» в размере 281 800 долл. США, разделу 33 «Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений» в размере 5 440 600 долл. США и суммы в размере 29 000 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала», которая будет компенсирована соответствующей суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала»;

VII

Генеральный план капитального ремонта

ссылаясь на свои резолюции 54/249 от 23 декабря 1999 года, 55/238 от 23 декабря 2000 года, 56/234 и 56/236 от 24 декабря 2001 года, 56/286 от 27 июня 2002 года, раздел II своей резолюции 57/292 от 20 декабря 2002 года, свою резолюцию 59/295 от 22 июня 2005 года, раздел II своей резолюции 60/248 от 23 декабря 2005 года, свои резолюции 60/256 от 8 мая 2006 года, 60/282 от 30 июня 2006 года, 61/251 от 22 декабря 2006 года, 62/87 от 10 декабря 2007 года, 63/270 от 7 апреля 2009 года, 64/228 от 22 декабря 2009 года, 65/269 от 4 апреля 2011 года, раздел III своей резолюции 66/258 от 9 апреля 2012 года, раздел V своей резолюции 67/246 и раздел IV своей резолюции 68/247 A и свои решения 58/566 от 8 апреля 2004 года, 65/543 от 24 декабря 2010 года и 66/555 от 24 декабря 2011 года,

рассмотрев доклады Генерального секретаря, содержащие обновленную информацию, дополняющую одиннадцатый ежегодный доклад о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта¹⁸, и обновленную информацию об окончательной сумме сопутствующих расходов за период с 2008 года по 2013 год¹⁹, и соответствующий доклад Консультативного комитета²⁰,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря^{18,19};
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета²⁰, с учетом положений настоящей резолюции;

A. Обновленная информация, дополняющая одиннадцатый ежегодный доклад о ходе осуществления генерального плана

3. *с признательностью отмечает* пожертвования государств-членов, которые вносят вклад в осуществление проекта генерального плана капитального ремонта;
4. *отмечает*, что по состоянию на 28 марта 2014 года сохранялась задолженность по начисленным взносам на финансирование генерального плана капитального ремонта за 2013 год и предыдущие периоды в объеме 678 214 долл. США, и настоятельно призывает соответствующие государства-члены в срочном порядке принять меры к уплате этих взносов;

¹⁸ A/68/352/Add.2.

¹⁹ A/68/352/Add.3.

²⁰ A/68/797.

5. *подчеркивает* особую роль правительства страны пребывания в деле оказания поддержки Центральным учреждениям Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке;

6. *отмечает* выгоды, включая экономические выгоды, получаемые странами пребывания благодаря присутствию Организации Объединенных Наций, и связанные с этим расходы;

7. *ссылается* на пункты 7 и 8 доклада Консультативного комитета и настоятельно призывает Генерального секретаря приложить все усилия к сокращению задержек в выполнении графика завершения проекта, подтвердить сроки закрытия Управления Генерального плана капитального ремонта, и представить в контексте двенадцатого ежегодного доклада о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта информацию о планах в отношении обеспечения управления выполнением остающихся работ и надзора за ними после закрытия указанного управления, в том числе о предусматриваемых механизмах подотчетности;

8. *ссылается также* на пункты 7 и 12 раздела IV своей резолюции [68/247 A](#) и просит Генерального секретаря представить соответствующую информацию в контексте двенадцатого ежегодного доклада о ходе осуществления генерального плана;

9. *вновь подтверждает* объем работ по проекту генерального плана капитального ремонта, предусмотренный в соответствии с пунктом 10 ее резолюции [61/251](#) и подтвержденный в ее последующих резолюциях;

10. *отмечает*, что Генеральный секретарь в своем докладе¹⁸ объясняет нехватку средств тем, что доля объема работ по проекту не была обеспечена финансированием, и в этой связи просит Генерального секретаря в полной мере учесть положения пункта 6 раздела IV ее резолюции [68/247 A](#) в контексте двенадцатого ежегодного доклада о ходе осуществления генерального плана;

11. *предлагает* Генеральному секретарю предоставить в распоряжение Группы 77 и Китая, не выходя за рамки имеющихся ресурсов, достаточные служебные помещения в здании Секретариата, по меньшей мере той же площадью, измеряемой в квадратных футах, что и помещения, которыми они располагали до начала осуществления проекта генерального плана капитального ремонта, с должным учетом их функциональных потребностей;

В. Финансирование проекта

12. *признает* необходимость покрытия нехватки бюджетных средств, в том числе на финансирование сопутствующих расходов, исходя из объема расходов по проекту, которые будут указаны Генеральным секретарем в двенадцатом ежегодном докладе о ходе осуществления генерального плана, и то, что на основной части шестьдесят девятой сессии потребуется принять решение об окончательном объеме ассигнований;

13. *уполномочивает* Генерального секретаря, в порядке исключения, прибегать к использованию средств из Фонда оборотных средств и со Специального счета, учрежденного в соответствии с резолюцией 3049 A (XXVII) Генеральной Ассамблеей от 19 декабря 1972 года, в качестве механизма промежуточного финансирования, предназначенного для решения возможных проблем с денежной наличностью на осуществление проекта в период, остающийся до его завершения, и просит Генерального секретаря

представить Ассамблее в ходе основной части ее шестьдесят девятой сессии доклад по этому вопросу;

14. *постановляет* в этой связи, что механизм промежуточного финансирования будет пополнен в ходе основной части шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи на основе установленной процедуры начисления взносов в бюджет в целях поддержания объема ликвидных средств Организации на достаточном уровне;

15. *просит* Генерального секретаря информировать государства-члены о состоянии ликвидных средств Организации в надлежащем порядке;

16. *просит также* Генерального секретаря продолжать прилагать все усилия к обеспечению экономии средств в целях покрытия бюджетного дефицита, в том числе путем оптимизации стоимости и принятия других мер;

17. *просит далее* Генерального секретаря прилагать все усилия с целью ходатайствовать о внесении дополнительных добровольных взносов для содействия покрытию нехватки бюджетных средств;

VIII

Круг ведения представителя Генерального секретаря по вопросам инвестирования активов Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

ссылаясь на пункты 7 и 8 раздела VII своей резолюции [68/247 A](#),

рассмотрев доклад Генерального секретаря о предлагаемом круге ведения представителя Генерального секретаря по вопросам инвестирования активов Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций²¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета²²,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря²¹;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета²², с учетом положений настоящей резолюции;

3. *постановляет* создать постоянную должность представителя Генерального секретаря по вопросам инвестирования активов Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций на уровне помощника Генерального секретаря;

4. *просит* Генерального секретаря обеспечить широкое распространение объявления о вакансии для заполнения должности его представителя по вопросам инвестирования активов Фонда, в том числе путем направления вербальных нот государствам-членам, размещения информации о вакансии в отраслевых изданиях и информирования соответствующих учреждений, с тем чтобы можно было сформировать круг кандидатов для проведения конкурса, и представить информацию по этому вопросу в контексте доклада об инвестициях Фонда;

5. *просит также* Генерального секретаря обеспечить, чтобы наем его представителя по вопросам инвестирования активов Фонда осуществлялся при

²¹ A/68/753.

²² A/68/805.

строгом соблюдении соответствующих положений, регулирующих процесс найма в Организации Объединенных Наций, с учетом круга ведения, прилагаемого к настоящей резолюции;

6. *постановляет*, что кругом ведения представителя Генерального секретаря по вопросам инвестирования активов Фонда является круг ведения, прилагаемый к настоящей резолюции;

7. *просит* Генерального секретаря представлять в контексте будущих докладов об инвестициях Фонда информацию о выполнении его представителем своих обязанностей.

*81-е пленарное заседание,
9 апреля 2014 года*

Приложение

Круг ведения представителя Генерального секретаря (в ранге помощника Генерального секретаря) по вопросам инвестирования активов Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

1. Статьей 19 *a* Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций предусмотрено, что вопросы инвестирования активов Фонда решаются Генеральным секретарем после консультаций с Комитетом по инвестициям и с учетом замечаний и предложений относительно инвестиционной политики, периодически выдвигаемых Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 35/216 В от 17 декабря 1980 года вновь подтвердила ответственность Генерального секретаря за интересы участников и бенефициариев Фонда в качестве его попечителя в соответствии с Положениями и Правилами Фонда. Кроме того, Ассамблея неоднократно подчеркивала, что, принимая решения по вопросам инвестирования активов Фонда, Генеральному секретарю следует руководствоваться основными критериями надежности, прибыльности, ликвидности и конвертируемости.

2. Исполняя обязанности попечителя в вопросах инвестирования активов Фонда, Генеральный секретарь назначает себе в помощь представителя по вопросам инвестирования активов Фонда. Представитель осуществляет надзор за деятельностью Отдела по управлению инвестициями Фонда.

Обязанности

3. Представитель Генерального секретаря, подчиняясь Генеральному секретарю и действуя в консультации с Комитетом по инвестициям Фонда и с учетом замечаний и предложений относительно инвестиционной политики, периодически выдвигаемых Правлением, будет осуществлять дискреционные полномочия в вопросах инвестирования активов Фонда и будет отвечать за общую инвестиционную политику и осуществление контроля за инвестициями Фонда и управление ими.

4. В рамках осуществления инвестиционных операций представитель Генерального секретаря будет играть ведущую роль в проведении анализа стратегии и политики, распределении активов, управлении портфелями

инвестиций и принятии инвестиционных решений; регулировании рисков, обеспечении соблюдения нормативных требований и контроля; а также в организации оперативного бухгалтерского учета и расчетов по сделкам купли-продажи, управлении денежной наличностью и обеспечении удовлетворения потребностей в компьютерных системах и информационно-технических средствах. Представитель, осуществляя надзор за работой директора Отдела по управлению инвестициями будет обеспечивать надлежащую координацию и слаженность всех операций и функций этого отдела, их согласованность, гарантирующую выполнение фидуциарных обязанностей, и их направленность на достижение целей Отдела и повышение финансовой устойчивости Фонда в долгосрочном плане. Представитель будет тесно взаимодействовать с Главным исполнительным сотрудником Фонда. Представитель отвечает за инвестиционную политику, стратегию и тактику распределения активов и обеспечение надлежащей инвестиционной стратегии в консультации с Комитетом по инвестициям и с учетом замечаний и предложений относительно инвестиционной политики, периодически выдвигаемых Правлением. Представитель будет осуществлять надзор за выполнением инвестиционных решений и обеспечивать соблюдение утвержденной инвестиционной политики и схемы распределения активов. Представитель будет отвечать за выполнение обязанностей Генерального секретаря, вытекающих из статьи 19 *b* Положений Фонда, включая обеспечение ведения подробной отчетности о всех инвестициях и других операциях, имеющих отношение к Фонду, и за представление Правлению, Консультативному комитету и Генеральной Ассамблее докладов об инвестициях Фонда.

5. В рамках делегированных ему полномочий представитель Генерального секретаря будет обеспечивать общий надзор за инвестициями Фонда и управление ими, что будет включать следующее:

a) инвестиции. В консультации с Комитетом по инвестициям, учрежденным в соответствии со статьей 20 Положений Фонда, и с учетом замечаний и предложений относительно инвестиционной политики, периодически выдвигаемых Правлением, представитель будет отвечать за определение инвестиционной стратегии и слаженной схемы инвестиционных операций, направленных на достижение и превышение долгосрочного целевого показателя реальной нормы прибыли. В консультации с Комитетом по инвестициям представитель будет определять портфель Отдела по управлению инвестициями, диверсифицированный во всемирном масштабе, и стратегию и тактику распределения активов Фонда; выработать основные инвестиционные стратегии для диверсифицированных портфелей в целях получения инвестиционных доходов, соответствующих долгосрочному показателю реальной нормы прибыли, намеченному в актуарных предположениях Фонда для выполнения его долгосрочных обязательств по поддержанию платежеспособности Фонда; обеспечивать соблюдение инвестиционных критериев, установленных Генеральной Ассамблеей (то есть надежности, прибыльности, ликвидности и конвертируемости), и достижение целей сохранения капитальной суммы Фонда и получения оптимального инвестиционного дохода без излишнего риска; обеспечивать постоянство соотношения между инвестициями и общим установленным уровнем предельно допустимого риска; обеспечивать претворение в жизнь установленной инвестиционной стратегии и схемы распределения активов; и осуществлять общий контроль и управление инвестициями и управление инвестиционными портфелями;

b) риск и соблюдение нормативных требований. Представитель будет обеспечивать создание и поддержание работы надлежащих механизмов внутреннего контроля и систем регулирования рисков;

c) операции. Представитель будет обеспечивать согласованность операций и технологии, на которой построены информационные системы, с инвестиционной стратегией и политикой Фонда;

d) бухгалтерский учет. Представитель будет отвечать за выполнение обязанностей Генерального секретаря, вытекающих из статьи 19 *b* Положений Фонда, по ведению подробной отчетности о всех инвестициях и других операциях, имеющих отношение к Фонду, и будет обеспечивать целостность и достоверность данных об инвестициях, отражаемых в финансовых ведомостях Фонда, а также внедрять системы регулирования рисков и надлежащие механизмы внутреннего контроля в сфере инвестиций;

e) межправительственные органы. Представитель будет поддерживать связь с Правлением, Консультативным комитетом и Генеральной Ассамблеей относительно результатов инвестиционной деятельности Фонда, давая ответы и разъяснения на вопросы, касающиеся достигнутых результатов, структуры инвестиционного портфеля, инвестиционной политики и стратегий, порядка выполнения функции депозитария, мировой экономической и рыночной конъюнктуры, инвестиционных прогнозов/перспектив и потребностей в финансировании операций; вносить предложения по финансированию и обслуживанию Отдела по управлению инвестициями; и поддерживать связь и тесно взаимодействовать с Правлением и его комитетами;

f) надзорные органы. Представитель будет поддерживать связь и консультироваться с надзорными органами, курирующими Фонд (Комиссией ревизоров Организации Объединенных Наций, Ревизионным комитетом Фонда и Управлением служб внутреннего надзора Секретариата), и обеспечивать, в надлежащем порядке, выполнение одобренных рекомендаций таких надзорных органов.

6. Представитель Генерального секретаря должен также поддерживать тесное и эффективное взаимодействие с Главным исполнительным сотрудником Фонда в вопросах исполнения ими своих соответствующих функций. Представитель должен тесно сотрудничать с Главным исполнительным сотрудником в деле обеспечения достижения оптимальных результатов в регулировании соотношения активов и пассивов Фонда.

Профессиональные качества

7. Профессиональные качества включают следующее:

a) профессионализм. Демонстрируемое компетентное знание и соблюдение стандартов профессионального поведения и применение передовых методов; сильно развитые концептуальные и аналитические навыки; доказанная на деле добросовестность и эффективность в выполнении обязательств, соблюдении крайних сроков и достижении результатов; способность руководить, анализировать и направлять работу других, особенно с точки зрения ее предметной состоятельности;

b) перспективное видение. Демонстрируемая способность выявлять стратегические вопросы, возможности и риски и выработать и доводить до сведения всех заинтересованных сторон широкий и неуклонный организационный курс и задачи;

с) навыки руководителя. Отличные навыки управления и технического руководства, доказанные высокими предыдущими результатами; доказанная на деле способность выработать четкие цели, отвечающие согласованным стратегиям, и устанавливать добрые отношения с широким кругом людей и формировать у них командный дух; демонстрируемая компетентность в вопросах учета гендерной проблематики и обеспечения равного участия мужчин и женщин во всех областях работы; демонстрируемое знание стратегий и приверженность цели достижения гендерного равенства при комплектовании штата;

д) навыки планирования и организации работы. Демонстрируемые отличные результаты и успехи в планировании с опорой на сильно развитые навыки управления; доказанная на деле способность планировать и устанавливать приоритеты и обеспечивать эффективную рабочую структуру, позволяющую добиваться максимальной производительности и достигать целей;

е) рассудительность/принятие решений. Зрелая рассудительность и инициативность, творческое воображение и изобретательность, энергичность и такт; демонстрируемая способность указывать стратегический курс; доказанная на деле способность выявлять ключевые проблемы в сложных ситуациях и принимать адекватные решения, сознавая их влияние на другие стороны и на Организацию;

ф) коммуникативные навыки. Отличные навыки устного и письменного общения и ведения переговоров с доказанной на деле способностью отстаивать и разъяснять межправительственным органам, старшим должностным лицам и персоналу сложные вопросы, связанные с основными принятыми решениями и занятыми позициями; доказанная на деле способность устно доводить до оппонентов сложные концепции; способность готовить письменные доклады, отличающиеся ясностью, краткостью и значимым содержанием;

г) умение работать коллективно. Хорошие навыки межличностного общения; демонстрируемая способность работать в многокультурной, многоэтнической среде и поддерживать эффективные рабочие отношения; способность руководить и заручаться поддержкой других сторон при осуществлении коллективных усилий.

Профессиональные требования

8. Профессиональные требования включают следующее:

а) Требования к образованию. Наличие высокой ученой степени (степень магистра или эквивалентная ей степень) по специальностям управления коммерческими предприятиями, экономики, финансов, банковского дела, управления портфельными инвестициями или смежным специальностям.

б) Требования к опыту работы. Более 20 лет подтвержденного практического опыта управления экономической, социально-страховой и/или финансовой политикой и деятельностью с постоянно повышающимся уровнем ответственности в правительственных или межправительственных организациях или в солидных частных концернах, включая наличие подтвержденного обширного соответствующего опыта управления многокомпонентными портфелями активов различных классов, как то пенсионными фондами, в том числе управления их рисками, и работы на финансовых рынках. Демонстрируемое непосредственное знание и опыт

управления финансовой, экономической и инвестиционной политикой, включая:

- i) выработку и надзор за осуществлением инвестиционной политики применительно к крупным и диверсифицированным портфелям инвестиций с установленными долгосрочными целевыми показателями нормы прибыли, в том числе политики достижения инвестиционных целей, определения желательного и предельно допустимого уровня риска, матрицы факторов риска, инвестиционной среды, ограничений на инвестирование и учета аспектов социальной ответственности;
 - ii) выработку схемы стратегического распределения активов по инвестиционным портфелям в целях достижения долгосрочных показателей нормы прибыли, особенно применительно к пенсионным планам с установленным размером пособий или к другим аналогичным планам выплаты пособий по долгосрочному социальному обеспечению и аналогичных видов пособий, в рамках которых первостепенное значение придается аспектам управления соотношением активов и пассивов в долгосрочной перспективе;
 - iii) выработку, претворение в жизнь и контроль за осуществлением инвестиционных стратегий и надзор за анализом экономических и прочих тенденций, влияющих на конъюнктуру финансовых рынков;
 - iv) руководство работой междисциплинарных групп, объединяющих специалистов по финансовым вопросам из многих стран мира;
 - v) представление докладов руководящим органам (например, директивным органам, советам и комитетам) по инвестиционным, финансовым и/или техническим вопросам и поддержание с ними координации в этих вопросах.
- c) *Требования в отношении назначения и срока службы:*
- i) Представитель Генерального секретаря назначается на должность на срок до 5 лет, при этом допускается возможность повторного(ых) назначения(ий) с условием, что общий срок службы не превышает 10 лет.
 - ii) Генеральный секретарь может снять представителя с должности в соответствии с действующими процедурами за неудовлетворительное выполнение им или ею своих обязанностей.
- d) *Требования к знанию языков.* Рабочими языками Секретариата Организации Объединенных Наций являются английский и французский языки. Требуется, чтобы сотрудник на этой должности свободно владел устным и письменным английским языком. Знание других официальных языков желательно.
-